

32002R1006

13.6.2002

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 153/5

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1006/2002**

z dnia 12 czerwca 2002 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1162/95 ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Artykuł 1

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1766/92 z dnia 30 czerwca 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1666/2000<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 11,

W rozporządzeniu (WE) nr 1162/95 wprowadza się następujące zmiany:

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3072/95 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu<sup>(3)</sup>, zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 411/2002<sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 2 i art. 13 ust. 15,

1) Artykuł 7a otrzymuje brzmienie:

a także mając na uwadze, co następuje:

„Artykuł 7a

(1) Niedawno Komisja Europejska oraz Estonia, Łotwa i Litwa zawarły umowy handlowe ustanawiające niektóre koncesje w formie wspólnotowych kontyngentów taryfowych dotyczących niektórych produktów rolnych oraz całkowitej liberalizacji handlu pozostałymi produktami rolnymi. W sektorze zbóż, zniesienie refundacji stanowi jedną z form koncesji. Umowa zawarta z Estonią dotyczy wszystkich produktów określonych w art. 1 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz skrobi ryżowej. Umowa zawarta z Litwą dotyczy wszystkich produktów określonych powyżej, z wyjątkiem jęczmienia oraz kukurydzy, a także niektórych produktów wytwarzanych z tych zbóż. Umowa zawarta z Łotwą nie dotyczy niektórych produktów przetworzonych.

1. Stosuje się następujące przepisy do wywozu do państw trzecich wymienionych w załączniku IV oraz w odniesieniu do produktów wymienionych w tym Załączniku.

2. Wywóz określony w ust. 1 podlega obowiązkowi przedłożenia właściwym władzom odnośnych państw trzecich uwierzytelnionego odpisu pozwolenia na wywóz, wydanego zgodnie z art. 7 ust. 3a oraz z niniejszym artykułem oraz właściwie potwierdzonej kopii zgłoszenia wywozowego dotyczącego każdego kontyngentu. Towary nie mogą być uprzednio wywożone do innego państwa trzeciego.

3. Pozwolenie zawiera:

(2) Władze Estonii, Łotwy oraz Litwy zobowiązały się zagwarantować, iż do przywozu do tych państw dopuszczane są jedynie kontyngenty produktów Wspólnoty objęte umowami handlowymi, na które nie zostały przyznane refundacje. W związku z tym, art. 7a rozporządzenia Komisji (WE) nr 1162/95<sup>(5)</sup>, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2298/2001<sup>(6)</sup> regulujący wywóz do Polski należy stosować również do wywozu do tych państw.

a) w rubryce 7, nazwę kraju przywozu lub odnośnych państw;

b) w rubryce 15, opis towarów stosownie do Nomenklatury Scalonej;

c) w rubryce 16, ośmiocyfrowy kod Nomenklatury Scalonej oraz ilość każdego produktu, określonego w rubryce 15 w tonach;

d) w rubryce 17 i 18, całkowitą ilość produktów określonych w rubryce 16;

(3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

e) w rubryce 20, jeden z poniższych wpisów:

- Exportación conforme al artículo 7 bis del Reglamento (CE) n° 1162/95
- Udførsel i overensstemmelse med artikel 7a i forordning (EF) nr 1162/95
- Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7a der Verordnung (EG) Nr 1162/95
- Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 7a του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95
- Export in accordance with Article 7a of Regulation (EC) nr 1162/95
- Exportation conformément à l'article 7 bis du règlement (CE) n° 1162/95
- Esportazione in conformità all'articolo 7 bis del regolamento (CE) n. 1162/95
- Uitvoer op grond van artikel 7 bis van Verordening (EG) nr 1162/95

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 181 z 1.7.1992, str. 21.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 329 z 30.12.1995, str. 18.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 62 z 5.3.2002, str. 27.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 117 z 24.5.1995, str. 2.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 308 z 27.11.2001, str. 16.

- Exportação conforme o artigo 7.ºA do Regulamento (CE) n.º 1162/95
  - Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 a artiklan mukainen vienti
  - Export i överensstämmelse med artikel 7a i förordning (EG) nr 1162/95;
- f) w rubryce 22, oprócz wyrazów przewidzianych w art. 7 ust. 3a, jeden z poniższych wpisów:
- Sin restitución por exportación
  - Uden eksportrestitution
  - Ohne Ausfuhrerstattung
  - Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
  - No export refund
  - Sans restitution à l'exportation
  - Senza restituzione all'exportazione
  - Zonder uitvoerrestitutie
  - Sem restituição à exportação
  - Ilman vientitukea
  - Utan exportbidrag;

g) pozwolenia są ważne wyłącznie w odniesieniu do produktów i ilości określonych w podany sposób.

4. Pozwolenia wydane na mocy niniejszego artykułu nakładają obowiązek wywozu do jednego z miejsc przeznaczenia podanych w rubryce 7.

5. Na życzenie strony zainteresowanej wydaje się uwierzytelniony odpis zatwierdzonego pozwolenia.

6. W pierwszy poniedziałek każdego miesiąca właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję o ilościach, dla których wydano pozwolenia w podziale według kodu Nomenklatury Scalonej.”

2) Załącznik do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik IV.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2002 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 12 czerwca 2002 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

## ZAŁĄCZNIK IV

## Produkty objęte zniesieniem refundacji wywozowych – art. 7a rozporządzenia (WE) nr 1162/95

Państwa trzecie	Produkty (kody CN)
Estonia	Wszystkie produkty określone w art. 1 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1766/92 oraz skrobia ryżowa oznaczona kodem CN 1108 19 10
Łotwa	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Litwa	1001 10 00, 1001 10 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Polska	1001 90, 1101, 1102 oraz ex 2302 z wyjątkiem produktów oznaczonych kodem CN 2302 50"